



TRIBUNALE DI ROMA
III SEZIONE PENALE CORTE D'ASSISE

RITO ASSISE
BUNKER A - RM0076

DOTT.SSA ANTONELLA CAPRI	Presidente
DOTT. RENATO ORFANELLI	Giudice a Latere
DOTT. ERMINIO CARMELO AMELIO	Pubblico Ministero
SIG.RA ANGELA POLITI	Cancelliere
SIG.RA VALERIA PIVA	Ausiliario tecnico

**VERBALE DI UDIENZA REDATTO CON IL SISTEMA DELLA
FONOREGISTRAZIONE E SUCCESSIVA TRASCRIZIONE**

VERBALE COSTITUITO DA NUMERO PAGINE: 14

PROCEDIMENTO PENALE NUMERO 33445/19 R.G.N.R.

PROCEDIMENTO PENALE NUMERO 11/22 R.G.

A CARICO DI: TROCCOLI FERNANDEZ JORGE NESTOR

UDIENZA DEL 14/03/2024

TICKET DI PROCEDIMENTO: P2024509567570

Esito: RINVIO AL 21/03/2024 AULA BUNKER A - REBIBBIA ORE 14:00

INDICE ANALITICO PROGRESSIVO

COSTITUZIONE DELLE PARTI GIURIDICHE.....	3
PRESIDENTE.....	6
ESITO: Rinvio al 21/03/2024.....	13

TRIBUNALE DI ROMA
III SEZIONE PENALE CORTE D'ASSISE
RITO ASSISE
Procedimento penale n. 11/22 R.G. - 33445/19 R.G.N.R.
Udienza del 14/03/2024

DOTT.SSA ANTONELLA CAPRI	Presidente
DOTT. RENATO ORFANELLI	Giudice a latere
DOTT. ERMINIO CARMELO AMELIO	Pubblico Ministero
SIG.RA ANGELA POLITI	Cancelliere
SIG.RA VALERIA PIVA	Ausiliario tecnico

PROCEDIMENTO A CARICO DI – TROCCOLI FERNANDEZ JORGE NESTOR –

Viene chiamato il processo a carico di **TROCCOLI FERNANDEZ Jorge Nestor**.

PRESIDENTE – allora, l'imputato? Sì. Facciamolo entrare.

COSTITUZIONE DELLE PARTI GIURIDICHE

PRESIDENTE – allora, TROCCOLI è detenuto per altra causa ed è presente, l'Avvocato Guzzo anche in sostituzione dell'Avvocato Bastoni.

AVVOCATO DIF. GUZZO – Bastoni. E...

PRESIDENTE – per de...

AVVOCATO DIF. GUZZO – ...Presidente, chiedo scusa, ne approfitto per chiedere scusa a tutta la Corte, al Pubblico Ministero e ai colleghi...

PRESIDENTE – sì, guardi, Avvocato, è che siamo...

AVVOCATO DIF. GUZZO – sì, purtroppo...

PRESIDENTE – ...non riusciamo a collegarci se no...

AVVOCATO DIF. GUZZO – purtroppo un guasto all'auto in autostrada; non è possibile fermarsi, chiuderla e lasciarla lì.

PRESIDENTE – va be'...

AVVOCATO DIF. GUZZO – grazie.

PRESIDENTE – per...

AVVOCATO DIF. GUZZO – grazie.

PRESIDENTE – la prossima volta magari speriamo...

AVVOCATO DIF. GUZZO – grazie.

PRESIDENTE – ...che non si abbiano inconvenienti insomma. Allora, la Parte Civile
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO, l'Avvocato Ventrella è presente; per l'Avvocato
Salerni, non è presente...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – no, sostituito...

PRESIDENTE – sostituito dall'Avvocato Merluzzi...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – esattamente!

PRESIDENTE – ...giusto?

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sì!

PRESIDENTE – per delega orale.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – per delega orale.

PRESIDENTE – l'Avvocato Salerni per POTENZA Silvia Beatriz, assente, e mi pare solo per
lui, sì; e poi per... invece l'Avvocato Speranzoni, per GARCIA Beatriz Ida, assente,
l'Avvocato Speranzoni anche è assente, sostituito...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sempre sostituito...

PRESIDENTE – dall'Avvocato...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – ...dall'Avvocato Alessia...

PRESIDENTE – ...Merluzzi.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – ...Merluzzi per delega orale.

PRESIDENTE – poi l'Avvocato Angelelli... sempre l'Avvocato...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – eeh...

PRESIDENTE – ...Merluzzi.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sostituito.

PRESIDENTE – dall'Avvocato Merluzzi.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sì.

PRESIDENTE – per POTENZA Edoardo Gustavo, che è assente; poi l'Avvocato... Angele...
anche per POTENZA Xoana Yasmin, assente, sempre sostituito...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sì.

PRESIDENTE – ...dall'Avvocato...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – dall'Avvocato Alessia...

PRESIDENTE – ...Merluzzi.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – ...Merluzzi.

PRESIDENTE – poi l'Avvocato invece... Fritsch è presente per DUCHINI ALMEIDA Graciela, assente; poi l'Avvocato Speranzoni è qui anche per il PARTITO POLITICO URUGUAIANO "FRENTE AMPLIO" ed è...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sempre sostituito dall'Avvocato Merluzzi.

PRESIDENTE – dall'Avvocato Merluzzi; poi l'Avvocato Angelelli è qui anche per l'ASSEMBLEA PERMANENTE PER I DIRITTI UMANI E ARGENTINI ed è sostituito...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sempre...

PRESIDENTE – ...sempre dall'Avvocato Merluzzi.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – ...dall'Avvocato Merluzzi.

PRESIDENTE – e poi per la REPUBBLICA ARGENTINA – Parte Civile – l'Avvocato Calderoni...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sempre sostituito...

PRESIDENTE – dall'Avvocato Merluzzi.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – ...dall'Avvocato Merluzzi.

PRESIDENTE – poi per le Parti Intervenienti abbiamo invece la CISL, l'Avvocato Fritsch, presente e la UIL, l'Avvocato Calderoni...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sempre sostituita...

PRESIDENTE – ...sostituita dall'Avvocato Merluzzi; poi l'Avvocato Merluzzi è presente come... è Difensore per la Persona Offesa REPUBBLICA ORIENTALE DELL'URUGUAY. Allora, per quanto riguarda la composizio...

CANCELLIERE – (*intervento a microfono spento – totalmente incomprensibile*)

PRESIDENTE – come dice?

CANCELLIERE – (*intervento a microfono spento – totalmente incomprensibile*)

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – purtroppo si è... dovuto assentare.

PRESIDENTE – ah, okay. Non è...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – non è più presente.

PRESIDENTE – nes... ad oggi non è presente... in questo momento non è presente nessuno.

Allora... dunque, dobbiamo soltanto... oggi dobbiamo dare atto che è assente il Giudice Antonucci, il Giudice De Luca e il Giudice Maggini e dobbiamo procedere alla rinnovazione rispetto all'attività istruttoria della scorsa udienza perché è presente il Giudice Lulli, che era assente, e che quindi oggi invece integra la Corte; poi abbiamo il Dottor Amelio per quanto riguarda la rappresentanza del Pubblico Ministero... non c'è nessun altro... io vo... è presente l'Interprete di lingua spagnola, la Professoressa Fotia Laura.

PRESIDENTE

PRESIDENTE – dunque, oggi noi eravamo qui perché dovevamo collegarci con l'Uruguay per sentire i testi... la Parte Civile DUCHINI e per sentire il teste Milton, che erano i due testi richiesti dalla Parte Civile rappresentata dall'Avvocato Fritsch. Allora, intanto diamo atto che dalle ore 13:00, la Corte ha tentato di instaurare un collegamento con... tramite i tecnici della Sala Regia, con l'Autorità Giudiziaria uruguaiana senza successo.

...(Pausa prolungata)...

PRESIDENTE – mettiamo a verbale anche “per momentanea impossibilità tecnica della stessa Autorità uruguaiana”.

...(Pausa prolungata)...

PRESIDENTE – quindi la Corte a questo punto... dobbiamo riaggiornarci, quindi non appare possibile procedere all'udienza oggi. Volevo sapere, visto che oggi erano previsti i testi ALMEIDA DUCHINI e Milton, se c'è – per uno o per entrambi – se si insiste alla loro audizione o se c'è consenso ad acquisire...

PUBBLICO MINISTERO – Presidente...

PRESIDENTE – ...eventuali verbali presenti in atti.

PUBBLICO MINISTERO – se posso... – è il Pubblico Ministero – Milton Romani era anche teste del Pubblico Ministero...

PRESIDENTE – uhm uhm.

PUBBLICO MINISTERO – ...però a suo tempo avevo rinunciato e c'era stato il consenso della Difesa all'acquisizione del verbale.

PRESIDENTE – okay.

PUBBLICO MINISTERO – che vi... che vi produco...

PRESIDENTE – quindi a questo punto...

PUBBLICO MINISTERO – ...oggi.

PRESIDENTE – ...sul consenso...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – sì!

PRESIDENTE – ...di tutte le Parti... con rinuncia della Parte Civile...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – sì!

PRESIDENTE – ...a sentirlo personalmente?

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – sì sì!

PRESIDENTE – benissimo!

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – poi successivamente depositerò...

PRESIDENTE – aspetti un attimo, Avvocato. Quindi viene acquisito, quindi sull'accordo di tutte le Parti, il verbale di s.i.t. rese da Romani Milton al Pubblico Ministero il 29 luglio del 2020. Okay. Per quanto riguarda invece il teste DUCHINI, lei insiste per la sua...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – sì...

PRESIDENTE – ...audizione?

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – ...insistiamo.

PRESIDENTE – oh. Allora, l'udienza prossima che ci vede in collegamento con l'Uruguay – eh! – che non è la prossima udienza, ma è quella prossima con l'Uruguay, è l'udienza dell'11 aprile, in cui erano stati previ... è stata prevista l'audizione dei testi Zabaleta e Oliveira.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – okay.

PRESIDENTE – quindi volevo sapere se per questi testi è possibile rinunciare ad entrambi o ad uno di loro, perché non potremmo comunque sentire tre testi. Quindi la Corte potrà chiedere se del caso... di sentire la Signora DUCHINI a questa data, se no la dobbiamo rinviare ad un'altra data perché sentire i testi... tre testi contemporaneamente abbiamo visto che... visti gli orari, le difficoltà di collegamento od altro...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – ma anche...

PRESIDENTE – ...non sembra possibile.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – scusi tanto, anche se Pin Zabaleta... è molto breve la sua deposizione. Ho in... ho inserito solo quattro domande nella... indicazione che...

PRESIDENTE – e non lo so...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – ...vi era stata...

PRESIDENTE – ...poi io devo chiederlo a tutte le Parti, perché anche se è un suo teste non so poi...

...Brusio di voci...

PUBBLICO MINISTERO – non ho... non faccio domande quindi non... una/due domande. Ma al massimo.

PRESIDENTE – eh, però dite sempre così (*ride*) poi alla fine finiamo...

PUBBLICO MINISTERO – no, ma io non ho ve...

PRESIDENTE – ...sempre tardi (*ride*).

PUBBLICO MINISTERO – non ho verbali, Presidente.

PRESIDENTE – ah.

PUBBLICO MINISTERO – non ho...

PRESIDENTE – quindi...

PUBBLICO MINISTERO – ...non ho verbali.

PRESIDENTE – ...potrebbero essere domande – lei dice – di chiarimento solo a quello che dichiara perché non ha verbali...

PUBBLICO MINISTERO – eh, però...

PRESIDENTE – ...del teste.

PUBBLICO MINISTERO – ...può darsi pure che siano le stesse domande dell'Avvocato e quindi non se ne facciano... poi non ne faccio. Io non verbali di... di...

PRESIDENTE – quindi della signora... ehm... dunque, di... abbiamo detto... di Zabaleta; per quanto riguarda...

PUBBLICO MINISTERO – no, Zabaleta...

PRESIDENTE – ...Oliveira...

PUBBLICO MINISTERO – ...non lo so, non è...

CANCELLIERE (fuori microfono) – no, stavamo parlando...

PRESIDENTE – di Milton. Di DUCHINI, scusi! No no no, ma questo parlavamo di Zabaleta!

PUBBLICO MINISTERO – ah, no, Zabaleta no, Presidente!

PRESIDENTE – e Oliveira.

PUBBLICO MINISTERO – non so...

PRESIDENTE – stavamo parlando di Zabaleta – Angela – non...

PUBBLICO MINISTERO – non è un...

PRESIDENTE – ...DUCHINI la deve sentire l'Avvocato. Poi c'è... invece stavamo parlando di Zabaleta e saranno tre brevi domande. Il teste Oliveira, in realtà, è un teste della Parte Civile... che è rappresentata dall'Avvocato Salerni...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – io... ehm... sto sostituendo il titolare, quindi io non...

PRESIDENTE – ma è riuscita a con...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – no, non l'ho...

PRESIDENTE – l'ha chiamato, Avvocato?

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – ...contattato ancora; non sono riuscita a raggiungerlo. E... posso riprovare, ma...

PRESIDENTE – allora riprovi magari un secondo, intanto che io... voglio verificare...

PUBBLICO MINISTERO – Presidente, comunque...

PRESIDENTE – ...una cosa.

PUBBLICO MINISTERO – ...è anche del Pubblico Ministero, eh!

PRESIDENTE – eh. Sì.

PUBBLICO MINISTERO – Raul Oliveira. È anche del Pubblico Ministero.

PRESIDENTE – e quindi il teste Oliveira... – diciamo – se posso sapere... è un teste che ha una conoscenza diretta o che... Direttore dell'Osservatorio Diritti Umani...

PUBBLICO MINISTERO – ma... io direi di... di sentirlo, Presidente. Non ho... purtroppo qui il verbale, non avevo rinunciato, quindi... Zabaleta non... non... io... per quanto mi riguarda non c'è problema.

PRESIDENTE – Angela, questa è una delle richieste, però non è quella che contiene... Questa qui che è qui in atti non è quella (*intervento a microfono spento – totalmente incomprensibile*).

...(Il Presidente e la Cancelliera interloquiscono fuori microfono – pausa prolungata)...

PRESIDENTE – guardi, Avvocato... Fritsch, dunque lei – no? – è la Parte Civile DUCHINI, giusto? Allora, Oliveira Alfaro (trascrizione fonetica) l'ha chiesto lei!

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – (*intervento a microfono spento – totalmente incomprensibile*)

PRESIDENTE – anche lei ha chiesto Oliveira Alfaro (trascrizione fonetica). Quindi posso parlare con lei, non c'entra l'Avvocato Salerni. Volevo sapere: per Oliveira... allora, c'è una richiesta del Pubblico Ministero per l'acquisizione del verbale di Oliveira... all'inizio dell'udienza, che credo che abbiamo acqui... dovremo aver acquisito.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – (*intervento a microfono spento – totalmente incomprensibile*) per me non è un problema, eh!

PRESIDENTE – no, nel senso... dobbiamo insistere per sentirlo, oppure forse no?

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – no! No!

PRESIDENTE – no.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – assolutamente!

PUBBLICO MINISTERO – (*intervento lontano dal microfono – totalmente incomprensibile*)

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – “Condor”.

PUBBLICO MINISTERO – (*intervento lontano dal microfono – totalmente incomprensibile*)

...(La Corte si consulta – pausa prolungata)...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – scusi Presidente?

PRESIDENTE – sì.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – io ho qua una mia lista testi...

PRESIDENTE – sì.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – ...ma Oliveira non c'è.

PRESIDENTE – non c'è.

...(La Corte si consulta – pausa prolungata)...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – a meno che...

...Voci in sottofondo...

PUBBLICO MINISTERO – ce l'ha anche Salerno.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – no, c'era anche Salerno.

PRESIDENTE – ce l'aveva...

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sì, Presidente! Infatti... nel frattempo ho contattato il collega...

...Voci in sottofondo...

PRESIDENTE – sì.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – e lui non vorrebbe rinunciare... all'esame del teste.

PUBBLICO Ministero (fuori microfono) – anche Speranzoni... anche il Pubblico Ministero ce l'aveva.

AVVOCATO P. C. MERLUZZI – sì. Quindi...

PRESIDENTE – sì sì, no! Alcuni... ce l'avevate in più persone. Va bene. Allora...

...(La Corte si consulta – pausa prolungata)...

PRESIDENTE – allora, a questo... Sì, allora a questo punto per la... diciamo... a questo punto abbiamo detto che c'è rinuncia al teste... Milton che viene... che è stato revocato, quindi... dobbiamo rinviare per... limitatamente a questa attività la differiamo all'11 aprile, quindi l'audizione della Signora DUCHINI... chiederemo all'Uruguay di farcela sentire l'11 aprile, che siamo già in collegamento con l'Uruguay per sentire Zabaleta e Oliveira. Invece noi ci aggiorniamo per il processo all'udienza prossima... invece era il 21 – abbiamo detto – il 21 di aprile (*sic*) per la rogatoria con l'Argentina e sentire i testi Soler ed Efron. D'accordo?

...(La Corte si consulta – pausa prolungata)...

...Voci in sottofondo...

PRESIDENTE – un attimo! Aspettate un attimo adesso.

...(La Corte si consulta – pausa prolungata)...

PRESIDENTE – allora, scusate... giustamente... cerchiamo di vedere... perché noi la mattina abbiamo un altro processo piuttosto impegnativo – l'11 aprile stiamo parlando, eh! – quindi per non sovraccaricare l'udienza, ce la facciamo a sentirli in due/tre ore questi testi, oppure è un'audizione lunga? No, perché... capite, noi dalla mattina che stiamo...
(ride)...

...Voci in sottofondo...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – Presidente, scusi... mi faccia... diciamo... da parte mia c'è l'impegno di farli sentire in due ore al massimo, tutti e due!

PRESIDENTE – parliamo di DUCHINI?

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – di DUCHINI...

PRESIDENTE – perché son tre i testi!

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – di DUCHINI...

PRESIDENTE – e Zabaleta.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – ...e di Pin Zabaleta. Poi in questi giorni mi faccia verificare se fosse possibile rinunciare a Zabaleta e ve lo comunicherò. Però di questo non sono certa ancora. D'accordo?

PRESIDENTE – eh, tenga presente che noi dobbiamo poi comunicarlo all'Uruguay, eh! Quindi se ce lo deve comunicare, ce lo deve comunicare nel giro di tre giorni perché noi...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – okay!

PRESIDENTE – ...possiamo aspettare...

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – la settimana prossima.

PRESIDENTE – possiamo aspettare tre giorni per poter fare la comunicazione all'Uruguay, se no l'Uruguay deve fare poi le... le citazioni dei testi... ha capito?

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – va bene!

PRESIDENTE – eh.

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – okay. Faccio pe...

PRESIDENTE – va bene?

AVVOCATO P. C. MEJIA FRITSCH – sì sì!

PRESIDENTE – okay.

PUBBLICO MINISTERO – quindi... Presidente – ricapitolando – il giorno 21 alle 14:00, vero?

PRESIDENTE – per la – sì! – in Arg...

PUBBLICO MINISTERO – Soler...

PRESIDENTE – ...con l'Argentina...

PUBBLICO MINISTERO – ...ed Efron.

PRESIDENTE – ...è sempre 14:00. Con l'Argen...

PUBBLICO MINISTERO – ore 14:00,

PRESIDENTE – Soler ed Efron.

PUBBLICO MINISTERO – poi l'11 invece è alle 13:00...

PRESIDENTE – alle 13:00. Per sentire...

PUBBLICO MINISTERO – DUCHINI, Oliveira e Zabaleta.

PRESIDENTE – okay.

PUBBLICO MINISTERO – okay.

PRESIDENTE – e però s... la Parte Civile... della... la Parte Civile DUCHINI si impegna a farci... a comunicare alla Corte entro tre giorni l'eventuale rinuncia al teste Zabaleta.

...Voci in sottofondo...

PRESIDENTE – okay? Quindi... la Corte si riserva di comunicare quindi all'Autorità uruguaiana per l'aggiornamento dell'attività dei testi da escutere all'udienza dell'11 aprile, che comprenderanno anche la teste DUCHINI. Mi raccomando, Avvocato, se ce lo fa sapere anche prima ancora meglio, così facciamo subito la comunicazione appena possibile all'Uruguay. Va bene? Perché poi loro hanno i loro tempi.

...Voci in sottofondo...

PRESIDENTE – e ordina per la prossima udienza, quindi del 21 aprile (*sic*) alle ore 14:00...

...Voci in sottofondo...

PRESIDENTE – 21... marzo, scusate! Alle ore 14:00 la traduzione dell'imputato, va bene?

*(La Corte rinvia il processo all'udienza del 21 marzo 2024, ore 14:00, Aula A Bunker –
Rebibbia, Via Casale di San Basilio, Roma)*

ESITO: Rinvio al 21/03/2024

